

华盛顿中国知青协会

The Overseas Chinese Association for Educated Youths - Washington DC (OCAEY)

公开免责声明

Release and Waiver of Liability Agreement

我 _____, 已自愿申请参加了华盛顿中国知青协会(知青协会)。

I, _____, acknowledge that I have voluntarily applied to join the Overseas Chinese Association for Educated Youths - Washington DC (OCAEY).

在我自愿参加知青协会的所有的活动 (包括但不限于交通协助, 旅游) 的同时, 我完全知道会存有一些风险, 但是如果是由于意外事故*, 或者是由于自己的疏忽和本人的身体状况出问题, 我愿意承担任何这些活动可能产生的风险, 并承担所有有关我个人损失的责任 (包括但不限于个人财物损失, 个人受伤, 甚至死亡)。知青协会没有任何责任。

While voluntarily participating in the activities of all the OCAEY's events (including but not limited to carpool, travel, etc.) with full knowledge of potential risks, I agree to assume all risks arising directly or indirectly from participation in such activities, and agree to assume full responsibility for any and all risks of my personal loss, including but not limited to property damage, personal injury, even death, if it is due to accident**, my own negligence, or inadequacy in health and fitness, and the OCAEY shall not be liable for all these.

我仔细地阅读了这份同意书, 完全理解它的内容, 并自愿在此签字, 把这份文件作为与知青协会公开的免责声明。

I have carefully read this agreement and fully understand its contents. I am aware that this is a release of liability and a contract between myself and the OCAEY, and sign it of my own free will.

签字 Signed by: _____; 日期 Date: _____;

紧急情况联系人 Emergency Contact (optional): _____;

电话 Phone # _____;

知青协会签字 OCAEY Signed by _____; 日期 Date: _____

*意外事故: 意外事故是指一件在指定时间和地点不经常发生的事件, 对事件中的当事人而言是没有预计过的, 而且这事件会为主角及其身边的人带来某种后果, 而后果多数来说都是负面的。 (<https://zh.wikipedia.org/zh-hans/意外事故>)

Accident: an unfortunate incident that happens unexpectedly and unintentionally, typically resulting in damage or injury. (from **Oxford Languages)

该文件可用电子版填, 也可打印出来在纸上填. 如果是在纸上填的, 请用手机把它照下来. 照片或者填好的电子版表格请 email to: DCZhiQingMbrReg@gmail.com . 如何填电子版, 请参看说明.